

## 598622-2026 - Competition

**Germany – Vehicle conversion and reconditioning services – SV-MAL-260819-001**

**Hauptüberholung, CTSM 104 Umbau und Tetra Funk Umbau Betriebsfahrzeuge 8934 und 8935**

**OJ S 167/2026 31/08/2026**

**Contract or concession notice – standard regime**

**Services**

### 1. Buyer

---

#### 1.1. Buyer

Official name: Stadtwerke München GmbH

Email: [albrecht.melanie@swm.de](mailto:albrecht.melanie@swm.de)

Activity of the contracting entity: Urban railway, tramway, trolleybus or bus services

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Title: SV-MAL-260819-001 Hauptüberholung, CTSM 104 Umbau und Tetra Funk Umbau Betriebsfahrzeuge 8934 und 8935

Description: Gegenstand der Leistung ist die Durchführung der Hauptuntersuchung gemäß § 57 BOStrab sowie des CTS/M-104 Umbaus an den Schienenfahrzeugen der U-Bahn München mit den Fahrzeugnummern 8934 und 8935. Es handelt sich hierbei um Fahrzeuge der Firma Robel, Modell Nr.: 54.17 Die Hauptkomponenten für den CTS/M- 104 Umbau werden von den SWM gestellt. Für jedes Fahrzeug hat der AN nach Abschluss der Umrüstung beim Hersteller des CTS/M-104, Siemens Mobility, eine Inbetriebsetzung zu beauftragen und durchführen zu lassen. Die Arbeiten müssen beim AN durchgeführt werden, die SWM stellen keine Gleise bzw. Werkstatthallen. Der AN ist für den Transport außerhalb des Betriebshofes zuständig und muss diesen selbstständig koordinieren und beauftragen. Der Ab- und Antransport auf LKW ist möglich. Der Termin zur Abholung ist dem AG mit einem Vorlauf von mindestens einer Woche mitzuteilen. Ein Ab- und Antransport der Fahrzeuge auf der Schiene ist technisch möglich. Der Termin zur Abholung ist zwei Wochen im Voraus anzukündigen. Der AG behält sich eine anlassbezogene oder fertigungsbegleitende bzw. den Umbau begleitende Qualitätskontrolle vor. Der AN hat dem AG hierzu auf Anforderung Zugang zu den Fahrzeugen, den Montagedokumentationen und den relevanten Prüfnachweisen zu gewähren. Nach Beendigung der Wiederinbetriebnahme durch den AN sowie der Übergabe der vollständig ausgefüllten Prüfprotokolle vom AN an den AG findet eine förmliche Abnahme des Liefer- und Leistungsgegenstands durch den AG statt. Sonstige besondere Bedingungen für die Auftragsausführung: Die Durchführung der Umbauleistungen durch den Auftragnehmer (AN) hat unter Berücksichtigung der Anforderungen und Grundsätze der ECM-IV-Zertifizierung (Entity in Charge of Maintenance) zu erfolgen. Sämtliche Planungs-, Ausführungs-, Dokumentations- und Qualitätssicherungsmaßnahmen sind dabei in Anlehnung an die einschlägigen Vorgaben, Prozesse und Nachweispflichten der ECM-IV-Anforderungen auszuführen. Der Auftragnehmer hat sicherzustellen, dass die durchgeführten Umbauarbeiten den Anforderungen an Sicherheit, Nachvollziehbarkeit, Konfigurationsmanagement sowie die technische und betriebliche Integrität des Fahrzeugs beziehungsweise der betroffenen Systeme entsprechen.

Procedure identifier: 75ae718d-0d52-434b-9403-eabe5e311654

Internal identifier: SV-MAL-260819-001

Type of procedure: Negotiated with prior publication of a call for competition / competitive with negotiation

The procedure is accelerated: no

#### **2.1.1. Purpose**

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 50117000 Vehicle conversion and reconditioning services

#### **2.1.2. Place of performance**

Country subdivision (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Country: Germany

Additional information: Die Arbeiten müssen beim AN durchgeführt werden.

#### **2.1.4. General information**

Additional information: Die Einreichung der Teilnahmeanträge erfolgt elektronisch über das Lieferantenportal der SWM. Für das Vergabeverfahren werden die Vergabeunterlagen unter der in der genannten URL zum freien Download zur Verfügung gestellt. Der freie Download dient jedoch nur einer ersten Ansicht der Vergabeunterlagen. Voraussetzung für die elektronische Einreichung der Teilnahmeanträge ist eine Freischaltung der Vergabeunterlagen im Lieferantenportal (URL: <https://www.swm.de/einkauf/bekanntmachungen>). Diese ist mit Angabe des Aktenzeichens SV-MAL-260819-001 anzufordern. Im Falle einer Bewerbergemeinschaft ist durch jedes Mitglied der Bewerbergemeinschaft ein elektronischer Teilnahmeantrag über das Lieferantenportal einzureichen. Die Aufteilung der (Teil-)Leistungen bzw. Aufgaben auf die einzelnen Mitglieder der Bewerbergemeinschaft ist für den Auftragsfall darzustellen. Die Auswahl der Bewerber erfolgt über eine Prüfung und Bewertung der mit dem Teilnahmeantrag eingereichten Angaben, Erklärungen und Nachweise im Bezug zu den angegebenen Teilnahmebedingungen (= Eignungsprüfung). Unbeschadet der Regelungen zu den vergaberechtlichen Ausschlussgründen gemäß §§ 123 und 124 GWB ist Voraussetzung für die Berücksichtigung eines Teilnahmeantrages dessen fristgerechte Einreichung, dessen Vollständigkeit sowie der Nachweis einer ausreichenden Fachkunde und Leistungsfähigkeit unter Berücksichtigung der festgelegten Mindestanforderungen für eine vertragsgerechte Leistungserbringung. Es werden nur die Bewerber zur Angebotsabgabe ausgewählt, welche nach dem Ergebnis der Eignungsprüfung über eine ausreichende Fachkunde und Leistungsfähigkeit (Eignung) verfügen und daher die notwendige Sicherheit für die Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen bieten.

##### **Legal basis:**

Directive 2014/25/EU

sektvo -

#### **2.1.6. Grounds for exclusion**

Sources of grounds for exclusion: Notice

Breaching of obligations set under purely national exclusion grounds: 1. Erklärung des Unternehmens, dass vergaberechtliche Ausschlussgründe gemäß §§ 123 und 124 GWB nicht vorliegen. 2. Erklärung des Unternehmens, dass die gesetzliche Verpflichtung zur Zahlung der Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt ist. 3. Erklärung des Unternehmens, dass keine schwere Verfehlung vorliegt, welche die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt. 4. Erklärung des Unternehmens, dass über dessen Vermögen kein Insolvenzverfahren oder vergleichbar gesetzliches Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt oder der Antrag mangels Masse abgelehnt worden ist. 5. Erklärung des Unternehmens, dass sich das Unternehmen nicht in Liquidation befindet. 6. Erklärung des Unternehmens, dass dieses in den letzten 2 Jahren

nicht gem. § 21 Abs.1 Satz 1 oder 2 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz oder gem. § 21 Abs.1 Arbeitsnehmerentsendegesetz oder gem. § 19 Abs. 1 Mindestlohngesetz mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500,00 € belegt worden ist. 7. Der Auftraggeber behält sich gemäß Wettbewerbsregistergesetz (WRegG) vor, vor Zuschlagserteilung eine Abfrage beim Wettbewerbsregister durchzuführen. Eintragungen im Wettbewerbsregister können – je nach Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen gemäß §§ 123, 124 GWB – zum Ausschluss vom Vergabeverfahren führen. 8. Eigenerklärung zu Russlandbezug im Dokument "Eigenerklärung\_Russlandbezug.pdf".

## 5. Lot

---

### 5.1. Lot: LOT-0000

Title: SV-MAL-260819-001 Hauptüberholung, CTSM 104 Umbau und Tetra Funk Umbau Betriebsfahrzeuge 8934 und 8935

Description: Gegenstand der Leistung ist die Durchführung der Hauptuntersuchung gemäß § 57 BOStrab sowie des CTS/M-104 Umbaus an den Schienenfahrzeugen der U-Bahn München mit den Fahrzeugnummern 8934 und 8935. Es handelt sich hierbei um Fahrzeuge der Firma Robel, Modell Nr.: 54.17 Die Hauptkomponenten für den CTS/M- 104 Umbau werden von den SWM gestellt. Für jedes Fahrzeug hat der AN nach Abschluss der Umrüstung beim Hersteller des CTS/M-104, Siemens Mobility, eine Inbetriebsetzung zu beauftragen und durchführen zu lassen. Die Arbeiten müssen beim AN durchgeführt werden, die SWM stellen keine Gleise bzw. Werkstatthallen. Der AN ist für den Transport außerhalb des Betriebshofes zuständig und muss diesen selbstständig koordinieren und beauftragen. Der Ab- und Antransport auf LKW ist möglich. Der Termin zur Abholung ist dem AG mit einem Vorlauf von mindestens einer Woche mitzuteilen. Ein Ab- und Antransport der Fahrzeuge auf der Schiene ist technisch möglich. Der Termin zur Abholung ist zwei Wochen im Voraus anzukündigen. Der AG behält sich eine anlassbezogene oder fertigungsbegleitende bzw. den Umbau begleitende Qualitätskontrolle vor. Der AN hat dem AG hierzu auf Anforderung Zugang zu den Fahrzeugen, den Montagedokumentationen und den relevanten Prüfnachweisen zu gewähren. Nach Beendigung der Wiederinbetriebnahme durch den AN sowie der Übergabe der vollständig ausgefüllten Prüfprotokolle vom AN an den AG findet eine förmliche Abnahme des Liefer- und Leistungsgegenstands durch den AG statt. Sonstige besondere Bedingungen für die Auftragsausführung: Die Durchführung der Umbauleistungen durch den Auftragnehmer (AN) hat unter Berücksichtigung der Anforderungen und Grundsätze der ECM-IV-Zertifizierung (Entity in Charge of Maintenance) zu erfolgen. Sämtliche Planungs-, Ausführungs-, Dokumentations- und Qualitätssicherungsmaßnahmen sind dabei in Anlehnung an die einschlägigen Vorgaben, Prozesse und Nachweispflichten der ECM-IV-Anforderungen auszuführen. Der Auftragnehmer hat sicherzustellen, dass die durchgeführten Umbauarbeiten den Anforderungen an Sicherheit, Nachvollziehbarkeit, Konfigurationsmanagement sowie die technische und betriebliche Integrität des Fahrzeugs beziehungsweise der betroffenen Systeme entsprechen.

Internal identifier: SV-MAL-260819-001

#### 5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 50117000 Vehicle conversion and reconditioning services

#### 5.1.2. Place of performance

Country subdivision (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Country: Germany

Additional information: Die Arbeiten müssen beim AN durchgeführt werden.

**5.1.3. Estimated duration**

Start date: 01/02/2027

Duration end date: 31/08/2027

**5.1.4. Renewal**

Maximum renewals: 0

**5.1.6. General information**

**Reserved participation:**

Participation is not reserved.

The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given: Not required

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

This procurement is also suitable for small and medium-sized enterprises (SMEs): yes

Additional information: #Besonders auch geeignet für:freelance#,#Besonders auch geeignet für:selbst#,#Besonders auch geeignet für:other-sme#

**5.1.7. Strategic procurement**

Aim of strategic procurement: No strategic procurement

**5.1.9. Selection criteria**

Sources of selection criteria: Notice

Criterion: Enrolment in a relevant professional register

Description of selection criterion: 1. Erklärung des Unternehmens, dass die gewerberechtlichen Voraussetzungen für die Ausführung der ausgeschriebenen Leistung erfüllt sind. 2. Erklärung des Unternehmens, dass das Unternehmen in einem Berufs- oder Handelsregister eingetragen ist oder das Unternehmen nicht zu einer Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister verpflichtet ist. Der Auftraggeber behält sich vor, vom Bewerber bzw. der Bergewerbergemeinschaft einen Nachweis über die Eintragung zu verlangen. 3. Erklärung des Unternehmens, ob das Unternehmen Mitglied bei der Berufsgenossenschaft ist und die Verpflichtung zur Zahlung der Beiträge an die Berufsgenossenschaft/gesetzliche Unfallversicherung ordnungsgemäß erfüllt ist.

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Criterion: General yearly turnover

Description of selection criterion: 1. Gesamtumsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen. 2. Umsatzanteile des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen.

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Criterion: References on specified services

Description of selection criterion: 1. Referenzen über die abgeschlossene (= fertiggestellte) Ausführung von Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind und deren Fertigstellungszeitpunkt (= Abnahme) im aktuellen Jahr, vor dem Zeitpunkt der

Bekanntmachung, oder in den letzten fünf vorhergehenden Kalenderjahren liegt. Zu den Referenzen sind folgende Angaben erforderlich: Auftraggeber, Ansprechpartner des AG mit Telefonnummer und E-Mail-Adresse, Ort der Ausführung, Vertragsverhältnis, Beschreibung mit Art und Umfang der erbrachten Leistung, Ausführungszeitraum und Auftragswert (netto) pro Jahr. Spezielle Anforderungen an Referenzen: Es sind mindestens zwei geeignete Referenzen einzureichen, die jeweils folgende Mindestkriterien erfüllen: 1. Mindestens eine geeignete Referenz für die Leistung einer Revision an einem Gleiskraftwagen/ SKL 1. Mindestens eine geeignete Referenz für die Leistung Umbau/ Nachrüstung an Schienenfahrzeugen Für den Fall, dass die Bewerberzahl nach Prüfung und Wertung der Teilnahmeanträge aufgrund eines Punktegleichstands der Bewerber mehr als fünf beträgt, erfolgt die Auswahl der Bewerber per Losverfahren. 2. Nennung und Nachweis für den Fall der Eignungsleihe durch die Kapazitäten anderer Unternehmen Ausländische Unternehmen, in deren Herkunftsland die geforderten Nachweise nicht erhältlich sind, können vergleichbare Bescheinigungen der zuständigen Behörden oder Stellen ihres Herkunftslandes unter Beifügung einer amtlich beglaubigten oder von einem öffentlich bestellten oder beeidigten Übersetzer oder Dolmetscher angefertigten Übersetzung in die deutsche Sprache vorlegen. The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Criterion: Average yearly manpower

Description of selection criterion: Personelle Ausstattung: Zahl der im Unternehmen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahres-durchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Qualifikationen (Ausbildung, Fachrichtung) mit extra ausgewiesenem technischen Leitungspersonal.

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Criterion: Certificates by quality control institutes

Description of selection criterion: Auftragspezifische Erklärungen und Nachweise: Nachweis über ECM-IV Zertifizierung Ausländische Unternehmen, in deren Herkunftsland die geforderten Nachweise nicht erhältlich sind, können vergleichbare Bescheinigungen der zuständigen Behörden oder Stellen ihres Herkunftslandes unter Beifügung einer amtlich beglaubigten oder von einem öffentlich bestellten oder beeidigten Übersetzer oder Dolmetscher angefertigten Übersetzung in die deutsche Sprache vorlegen.

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

#### **Information about the second stage of a two-stage procedure:**

Minimum number of candidates to be invited for the second stage of the procedure: 1

Maximum number of candidates to be invited for the second stage of the procedure: 5

The procedure will take place in successive stages. At each stage, some participants may be eliminated

#### **5.1.10. Award criteria**

Description of the method to be used if weighting cannot be expressed by criteria: Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Vergabeunterlagen aufgeführt.

#### **5.1.11. Procurement documents**

Languages in which the procurement documents are officially available: German

Address of the procurement documents: <https://www.swm.de/einkauf/bekanntmachungen>

#### **5.1.12. Terms of procurement**

##### **Terms of submission:**

Electronic submission: Allowed

Address for submission: <https://www.swm.de/einkauf/bekanntmachungen>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: German

Electronic catalogue: Not allowed

Variants: Not allowed

Tenderers may submit more than one tender: Not allowed

Deadline for receipt of requests to participate: 30/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

##### **Information that can be supplemented after the submission deadline:**

At the discretion of the buyer, all missing tenderer-related documents may be submitted later.

Additional information: Gemäß Vergabeunterlagen

##### **Terms of contract:**

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: No

Conditions relating to the performance of the contract: Projekt- und Dokumentationssprache (schriftlich und mündlich) ist Deutsch.

Electronic invoicing: Allowed

Electronic ordering will be used: yes

Electronic payment will be used: yes

Legal form that must be taken by a group of tenderers that is awarded a contract:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter. Bei Bildung einer

Bewerbergemeinschaft: Bewerbergemeinschaftserklärung mit Benennung sämtlicher

Mitglieder, welche im Fall der Angebotsaufforderung eine Bieter-/Arbeitsgemeinschaft bilden werden sowie des bevollmächtigten Vertreters, welcher die Bewerbergemeinschaft rechtsverbindlich vertritt und einer Bestätigung, dass alle Mitglieder für die Erfüllung des Vertrages gesamtschuldnerisch haften.

Financial arrangement: Gemäß Vergabeunterlagen.

#### **5.1.15. Techniques**

##### **Framework agreement:**

No framework agreement

##### **Information about the dynamic purchasing system:**

No dynamic purchase system

#### **5.1.16. Further information, mediation and review**

Review organisation: Regierung von Oberbayern Vergabekammer Südbayern

Information about review deadlines: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Kalendertage nach Absendung (elektronisch oder per Fax) der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung (§ 134 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass der Antragsteller die geltend gemachten Vergabeverstöße, soweit diese vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt wurden, innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen, soweit die Vergabeverstöße aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung, Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen

erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe, gegenüber dem Auftraggeber gerügt hat (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 - 3 GWB).

Organisation providing additional information about the procurement procedure: Stadtwerke München GmbH

## 8. Organisations

---

### 8.1. ORG-0000

Official name: Stadtwerke München GmbH

Registration number: DE812500229

Postal address: Emmy-Noether-Straße 2

Town: München

Postcode: 80992

Country subdivision (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Country: Germany

Contact point: Melanie Albrecht

Email: [albrecht.melanie@swm.de](mailto:albrecht.melanie@swm.de)

Telephone: 000

Internet address: <https://www.swm.de>

Buyer profile: <https://www.swm.de/einkauf/bekanntmachungen>

#### **Roles of this organisation:**

Buyer

Organisation providing additional information about the procurement procedure

### 8.1. ORG-0001

Official name: Regierung von Oberbayern Vergabekammer Südbayern

Registration number: DE811335517

Postal address: Maximilianstr. 39

Town: München

Postcode: 80538

Country subdivision (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Country: Germany

Contact point: Überprüfungsstelle

Email: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)

Telephone: +49 892176-2411

Fax: +49 892176-2847

#### **Roles of this organisation:**

Review organisation

### 8.1. ORG-0002

Official name: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registration number: 0204:994-DOEVD-83

Town: Bonn

Postcode: 53119

Country subdivision (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Country: Germany

Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telephone: +49228996100

#### **Roles of this organisation:**

## Notice information

---

Notice identifier/version: b19fb201-7fd3-4a05-96ba-aa6fb8843e83 - 01

Form type: Competition

Notice type: Contract or concession notice – standard regime

Notice subtype: 17

Notice dispatch date: 28/08/2026 09:44:03 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Languages in which this notice is officially available: German

Notice publication number: 598622-2026

OJ S issue number: 167/2026

Publication date: 31/08/2026